

# ملا ناصر الدين

№29. Цена 12 к. МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ

۲۹ فېي ۱۹۷۹



- ГИТОС С. БЫХОВА

ایران ده شاه او ملّاق ایستینهار  
پرتوانی پیشنهاد کنید

آپوغا قىشى.  
قىلىس، داۋىسىق كوجىمۇر لەرى، ۲۶.  
**Тифлис، Давидовская ул. д № 24.**  
Редакция журнала «МОЛЛА-НАСИРДИН».  
لەپارام ایچۈن آخريسى: قىلىس، مالاسىدىنىه.  
**Тифлис، Молланасирдинъ.**  
اعلان قىشى.  
ئاقى-سەندە پەلتەن ئەلەنە طەرىپەر، ئاقى، دال سەندە ئاقى.  
آخريسى دەگىشكەن سەقى ۳ دال يەدى ئاقىڭىز مارقىدە.  
لەختىسى ئادارىمۇردا ۱۰ قىبكى، اورگا شەپىردە ۱۲ قىبكى.  
۱۶ رجب ۱۲۲۷ بازار، هەتىددە بىر دەفعە جىغان ئوركى مجموعىسى در.

فەقاۋەد و روپىدە: ۱۲ آيىنى - ۵ مانات  
" " " ۹ آيىنى - ۳ مانات  
" " ۳ آيىنى - ۱ مانات، ۶ قىبكى  
احدىنى ئەتكەنلەردىن: ۱۲ آيىنى - ۶ مانات  
" " ۶ آيىنى - ۴ مانات  
ئاقى-سەندە پەلتەن ئەلەنە طەرىپەر، ئاقى، دال سەندە ئاقى.  
لەختىسى ئادارىمۇردا ۱۰ قىبكى، اورگا شەپىردە ۱۲ قىبكى.  
۱۹ يول ۱۹۰۹.

ملا نصرالدينەت تۈرلۈچى، اىكىجى و اوچوچىلىق ئىلى ئاتقى جەنلىشىش كىتابلارى و بوش جەللەرى - آنلىقەددەر.  
Жەلدار ئۆستىدە ملالات شىكى و آدى، مجموعىنىڭ تارىخى قىزىل ورق ايلە باساپلەپەر، قېيتىرى ئادارىدە: اولجىي  
ئىلى ۵ مانات، اىكىجى و اوچوچىلىق ئىلى ۶ مانات، بوش جەللە ۷۰ قىبكى، بوجتا خىجى ئىلى: اولجىي ئىلى  
۶ مانات، اىكىجى و اوچوچىلىق ئىلى ۷ مانات، بوش جەللە ۱ مانات.



## „Т-во ПРОВОДНИКЪ“

ВЪ РИГѢ

Брошудицькъ шеркти  
Рига Ширкъ



1981.

ڪارخانى:

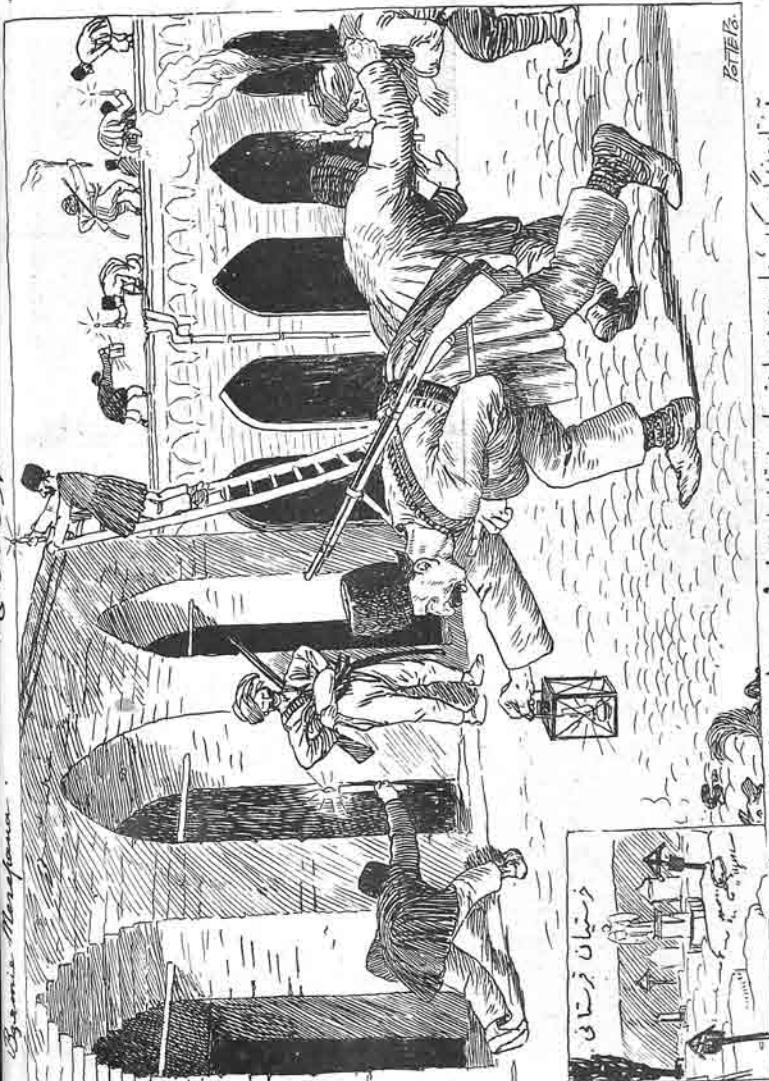
رېزىنىڭ يەنلىش يادچىلار د سو كېچىرىتىين بالىلارلار.  
«آسپىت» و «فالق» دن قاپىنلىش ماللار.  
«لەپلەواوم»، بىر رەڭلىكى «گۈلن» و  
بىرۇقا ئىلە آزالالشىن.  
رېزىنىڭ يەنلىش يەنلىشىن و غېر «قول» لاز  
رېزىنى بولولارى،  
رېزىنى داپارلاچىلارى  
ھوا ايلە بولۇي و غېر جور آققاڭمايل شىنلىرى  
«پەنۋەستە» لاز،  
ساختە دەرىلىر (گۈنلە).

رېزىنىڭ قالۇشلارى  
كېچىي رېزىلىن آپاق قالۇشلارى.  
آپا و دىلوسپىدىن شىنلىرى و سەھلىرى.  
رېزىنىن ماشىا آلتارلى.  
الىيىتىكىك ماتلىلىسى آلتارلى.  
«ایدۇلىت» و بىولۇزدان قاپىرالىش شەپەر.  
فوولۇغ اپا آلتارلى.  
رېزىنى اوپولاجاڭلاۋى (عېرىۋەشىا) و عالاتلىرىنى شەپەر.  
جىراخ و حىكىم جەنلەرى.  
ايلىكتىرىق قۇمىسىلى كەنار ايدىن و سودان كېچىرىن آلتار.

زاقافتىزىسادە خابىرىقا آمبارى

قىلىس، سالالاق كوجىمنە، ئەرم، ۳.

Тифлис، Сололакская ул. № 4.



آخىاردن ئۆرەگەن، داردى ئى اپنى لەرن تەف اولان؟  
اىز آپلى يەداووب دەن اۇنلاردا سۇن اۇستىغا بازارا؟  
بىباب: بىخ دا ئىشان ورستان ئۆرتىنە  
E-mail: neserkanrazaev@yandex.ru  
www.neserkanrazaev.com

للمتسدمة نورك ديلي بيلدين بر ذاتك نورك ديلمه باش مقاله  
باياميچي بيووك حيرتدر.  
خردا مندا مهرار ايچون بو اوشور،  
اما «فلوسيفي» ايچون مکن دگل.

(ما زیان پیلوو، در یاره حلب حمد، محمد علی...)

زنگنه کتابخانه اینترنتی

اموس + سیر و چه سنی و برو سه  
حسینا و دیدی گه خیزان روز تو شو شد  
دیدیکه چه ملو شد

رمه دور شب تار بیان همه پیر عروس  
ای مردک شنگول

تارقه بیازل حرکت لک جو شد  
دیدیک چه ملو شد

جه حیم شدوک زم شد و دارا کله یا رفت  
و سه تکجا رفت

هان عکس افطر گن که سکندر به قلعه شد  
دیدیک جه طلو شد

لی میز نهی کے پر بادی پر جین  
همجون بابا جین جین  
جہدی بی عشرت ہے کی ہیلی ہیو شد  
دیکھ جانے کے

از دیگر جهان خورده اگر بلباو شفتم  
ای میرزا فتحم

کامد همچی سوخت دهان تو خبتو سد  
دیدیک جه طو شد  
در مزرعه عمر بجز خار لکشتنی

سوختی و نه شنی  
ای وای از آن روز که هنکم درو شد  
دیدیک جه ملو شد

بن خالک نمده آدم و آدم نمده بن خالک  
زین گردنش الملاک

بس لوشده که قیمه بی مده هم نو شد  
دیدنک چه طاو شد  
فست همه شب لان نبی شد فغرا

ای شام خدای  
تا مرتفق تو غرق خورشی جوچه بلو شد  
دیدنک چه طو شد

غایل منو از طایله زله و بوشان  
سیون مجمع ایشان

فاسیزاده، هنرخالیجده، علی اندیاندیزاده، نهاده، ملا حسین  
نامزاده، هنر طالبزاده، و بولادران سوایی تجهیز قلم میان  
حاجی ملا ابریم.

پایی، معلم اسلام، هیچ بیری پور کرد دیلیمیر: له فریدو  
کوچک روی جایه بازی پیش، له سلطان معمد عقیزاده، له رشدیه  
اندیزیزاده، له کوکوده کتاب یازان معلم، له گنجده آخوندوغلو  
له ایوان و غیر شمرارله علم و غاریمه مخبرلری، شاعرلری  
نه گیمینون، ندهه اندیمیو سایرلری، طاهرلری، هه عیان آغا غایب او قاره  
خلاص، بر اقفنن باشته غیر بر الله یوحشان، و بولان  
دلیل علی عسی بود که یله فرش ایدیک که آه ایک در، اوند  
بیری سکم ایتنده، او بیری بوگا راضی اولسانچاگی ایدی، او وعده  
پولارلا ارسانده همیشة، نزاع عمله گلچک ایدی.

ساق معلم جباری بیویور که فاقد از توک دیده  
پوخدن، «چونکه فاقد از محتلوب قدرتی بر جویی زمان فارم  
و یا عرب طفایقی نتواند، قائلیتی ایجاد کن او محل اسلام داشت  
فالشناخت و سرمهشوب و خود آفرینی بر لباس گذشتند»  
ایندی از ام در بروکلین تمام اینهمک، یوش برو سوزانی  
او شوان: البته سلدن سوروشاچ: «جویی عجب، پس تو را  
دینی هاراه عربلشکن اوز یا خالصی تورترامان اینه خویست  
اویویو؟» سن دیهی جشن که اسلام‌نوارد».

او وعده بیز بوسو، کوئربیک، داداشیم، حقیقت، کرجکه ایلانا یلمهانیک کے کورک دیلی بارمسنده فیاوس-وقل من د ووران بولی یلمهون کے اگر دیداه توک دیلی عربشدنون بز بز واریه، اووده اسلاموبلدر.

آخرینی دمه آنکه ایجمنگ که جناب «ساق معلم» اوزی  
تلخانه قویوب، و اگر دیه سے بیو، اولند مند بد: اوچا  
وبله تکفیر ایدرم: یا اغوار ایلسون که ترقی نک ۱۵۳ اومر  
سی اک اوچوچی میچیفتی لک اوقلچی سولاند بازدیقی سوزل  
او خصد ابله بازوب که بای وقئی آزارالله ایستی دن بوغولاولان  
او خوشیوب گولولان که ایستی نک آتی سی بر آز یادن جھضو  
اگر بیورسا که «خیز» او وعده مند بد: دیبدم  
هن چند مقاله دیر لجه مرد «شلوغت» غباروسی گوز  
مزه سالاشدی، اما سوز بیوچ که «ساق معلم» جبارلار اوزی  
اسلام‌بودنه تحصیل ایلمینلر و تورک ذیلیل ویلنلر جرگیشنده  
پیله اولان سورنده، «ترقی» سکیتی بر بیواوک تورک روزن



تو حیدر

«تمام فاقظاً زده ترك ديلى ييلان بر شخص وارد رکه او جات ده بور ديلى اسلامبول ده اوگرگه توپدار + بور جاتي اور، الماقفلاند جاتلاران سورا گورورولك کے تمام ائلى ميليون فاقاظ مسلالارى هلى عرفان قىسى ايلاه بور بيرد آتما ديلنى بيج كىنه لازم در بيلورلار، دوغىزىدى، بعضى بازى بورى ييلان لرمز بور ادعایه دوشوبىل كه گويا او نيلار ترك ديله آشناذرلار، لakin بور رخاخ خيال در ..... بور ملاراريز تورك بيلقىنه كىن لازمىز ييلارلىرى، نه مجزور لارمىز، ملا محمد حسن، لە اميرلارنى دەنزا عىددالله



از شش جهت از سر خدا تکه شو شد

دیدیک چه ملو شد... دیدیک چه طور شد

درست همه در لوب لعب زیو شد

دیدیک چه ملو شد... دیدیک چه طور شد

فرخ آیاچ

### ﴿ملائک الدین﴾

بیز یقین ایلمیشدیک که لجه لجه میلبویون مؤمن و مدنی  
کرده اند و متدیرانه که همیسی دولوشاج قنده غازه زیریزی  
پاشیده، و بیز میادانه نکه قالوب آخوند دفتر مری بوگمیک.

اما ایندی واقعه، جوچ تعجب ایلمیلی در:  
گرک ایندی غازیه عالمند خبردان او لالار یاهانی  
فاقتازه ایندی ره نکه له قدر غازیه و زورلار جنوب، جمعی می  
مشترکه دن یاهان آچ اولوبلاز.

اما پیز گونه و پیز دفعه اولمیوب که بیز مشترکه زیریزی  
آز لالدان شکت ایدمک، جوانک هر برده و همه وقت ملا نصر.  
الدین اوشخی لاری غیر غازه زیریزی طالب لردن جوچ اولوب  
در، خواه فالقارذه، خواه ایرانه و عثمانیه، و على المخصوص  
رسوس نالالاریک اراده، پولی باشکوی لاره، شاهاره و سلطانلاره  
ساقشمه.

بولدان علاوه، هر بر لوس مزده جنادر، گولوشیک، پیره  
ساقشیتیق، ملاوه دولاشیتیق، سیدی پیشیتیک، اوج بن عنده

و دجاله شک گلوریتیک و حقی بولاردان گیجندن سورا جنه  
و جنه، دلبا و آخرته ال اوژ ایشیتیق.

بوراده ایکی شنی گمان ایلمک اولا:

بر صورتکه ملاصقین کینی اعتقدای سنت مجموعات  
اوخرخی لاری مؤمن غازیه لرا مشترکه زیریند آرتینه در - گرک یله  
گمان ایندی که داده کم اعتقدای، بی شماره، بیان و خزان  
پولنده داشلاره بزیگله شک گلورلار مؤمن و آکزی دعالی  
سلطانلاردان جوچ در.

اما یله یله دگل: هیشه باخوب گوروریک که مسلمان کو.  
چاره ای تسبیح فریزی سقالار الله دولی در.  
یاده گرک گمان ایندک که، کم اعتقدای و بند عمل لاره  
غیری و همی پیش اهل اریزک غیرلند و همکنون آرتینه در.  
گرک یله گمالک ییری سخین اولا.

بیز احوالات اصل حیثیات فویدق اورالله،  
عقل حاصلی ره طور ایستوارلار معا ایله سولر.  
اداره دن.

### ﴿ادبیات﴾

لدر آیا گنه عصیلاری ایراللاره،  
پاشلاری جلبه، پیلبالاری ایراللاره،  
لعن عهد ایندی اینهالاری ایراللاره،  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.

پالدون ازاللاری آرخانی، بالدی هکم،  
او یقین مددیلین وار گله بیس خزون،  
یله دریول که قریوب تحکی قاجوب تاجریم،  
خالوب قولوله خالدارلاری ایراللاره،  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.

اوخرخی لاریزه گرک معلوم اولا که مجموعه مزی باشلوب  
پازلدان ایندی ره نکه باشند که قدر ایشان گلوب.  
اولا، بو بولا قدم قویان کمی باشاندین بیوک آدامه،  
حرنلی خالداره، پولی باشکوی لاره، شاهاره و سلطانلاره  
ساقشمه.

بولدان علاوه، هر بر لوس مزده جنادر، گولوشیک، پیره  
ساقشیتیق، ملاوه دولاشیتیق، سیدی پیشیتیک، اوج بن عنده

و دجاله شک گلوریتیک و حقی بولاردان گیجندن سورا جنه  
و جنه، دلبا و آخرته ال اوژ ایشیتیق.

هله بولارده استکنا پایمیوب بختی ستلاره اورالله  
سالمیتیق و آز قالمیتیق دلبا و عالی ییری بوله و ورق.  
خلاصه، باشزه جوچ اشتر گلوب: بیزی سوگوبله، پویتوت  
البیوک و آخره ایش او یره یقیشیدی که دشمنلریز بیزی  
بوج ایلمک تینبه دوشیدیدی.  
و لاکن، اجلهز تمام دگل ایش.

بوم ایشان و ارلیق ایله بیز مکر ایله دیک که  
بر وقت اولادچ - زورالهزی هیچ کس اوخرخیاچ، - و  
بیزه آخزده، اداره مزی با غلامهه بیجور اولادچ، جونکه بیز  
یقین ایلمیشدی که جمیع اوخرخی لاریند بیز دن ال یکوب اوز.  
که غازیه لاره منتری اولادچلار،

و یله شنی گوزلمله مخنده وار ایندی: بیز بیوکاری،  
شاد و سلطانلاری پیسلندنے غازیه لاری اولاری ایله دیک،  
و حقی غازیه لاری بیارمی د بیزیم آدمیزی لا مذهب تویوب  
مؤتلری پیشیدی باشندی که اوز مشترکه ایلی آرتیروپ بیزی اور

قالدان گوکورسون. ایش اویره دیاندی که ایکی ایل بولدان قیاق  
جمع اوره واده ایرون و انجیوان مشترکه لریزی غازیه هاس  
و سلطانلاره بوقوت ایله دیک، بیونکه تمحیس بو اولندی که اور.  
دوادهه میں ایکی بوز مشترکه زدن آخیان اوج قرقی قالدی، ایرون  
و لخچویاند ایکی میں دورت بوز مشترکه زدن آیاچ اللی تری  
آلولیستی تازه مددی.  
دیک، آز قالمیتیک که ایویزی پیشون.

خلاصه، بیز یقین ایلمیشدیک کیزیم زورالله اوج دورت لقر  
بابی، مرند و لا مذهبند سوابی هیچ کس آکوب اوخرخیاچ،

اهل ایران او غیره بی شرف اولون له ایچون؟  
دشن طربز امور سلف اولون له ایچون؟  
یک عنانکی گلی ناخن اولون له ایچون؟  
بانا یا رب، گودون ایراللاری ایراللاره.

در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.  
اوج چه ایل فویدادلار تخته راحت یاشانون،  
بر قویلچی خیاربوب گفته، ایندوب مفتر یاشانون.  
تا آنک سایه عمدله، بو ملت یاشانون.  
اولون آسوده سماللاری ایراللاره.  
بنیشیدی سیزه یاهوا بو پاشی داشنی یقیم،  
یا له وجدهان دگر بر ایشه چولهشیدی بیدم؟  
ههه بر حقوق پیشار تکر سیرجیخوب جاشدی یقیم،  
دیدی چیشون دنی فوی یاللاری ایراللاره.  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.

زمه اوز شانه شایته کم ایندیدی؟  
حکم مشروطه ایرانی رقم ایندیدی؟  
خط فرآنی ایوب نام قم ایندیدی؟  
نه پیش اوندی اینهالاری ایراللاره؟  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.  
یالدرم آندره قالتش بو له حریت ایدی،  
هارادان جنقدی بو سوز، یا بو لجه حیثیت ایدی،  
اوکهون گلی کن ایندین بردی بر جلت ایدی،  
ایندی قان-قان دیبور سماللاری ایراللاره.  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.  
نه ایراللاره بر او سیده داره بای؟!

پیخایار آلبیک ریمه سردارهه یاچ،  
بر من الله بولارک شاهله رفقارهه یاچ،  
بوده اینهالاری، اینهالاری ایراللاره.  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.

پاشنه جم ایلوب هر بزی بر جلیل سیما  
که هه واریه عمدیه دوشن تختن اولما بزه شادا  
ایندیلر اوج گولک عرضده یقون امری یقان،  
قایدی آخ وای دیه سلطانلاری ایراللاره.  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.  
بولدان اوق بو گوزل اولکده، جاللار و ارایدی،  
یاخشی-یاخشی قوچالا، ادقی جوالار و ارایدی،  
شاهی حق ظلی یان سکلخ خاللار و ارایدی،  
ایندی (پیرم) ار اولوب خالداری ایراللاره.  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.

برده یاعوا له گرک ایل فاریه شاه ایشیه،  
گوز آچوو دقت ایده گله اوزیه، گله ایشیه،  
شاد اولان کم اولو اینهال آچوو آنکه ایشیه،  
یوشه هر سلسه جداللاری ایراللاره،  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.  
شاد پلور اولکده هر که گوکور، هر که قویار،  
گاه چینن، گاه درین هر کینه استعره سیوار،  
پاش کسر، ایو غایداره، جان چیفاره، گوزه اوزیه،  
بنده چیقه گله اینهالاری ایراللاره،  
به چهم که پلور جاللاری ایراللاره،  
شامل اولن عینه عینه ساللاری ایراللاره،  
در حیثیت پیش فلalarی ایراللاره.  
اپر شن شیانی،

### ﴿بی یاله﴾

ایندی ده اینهاله خالدار بی جاشانی باشلوبلاز. بیشان  
جیبیلر شکل ایدویلر که حکومت من آزادل طلب اینستور.  
غیره بوداسی ده که اینهاله بر عورت درور ب بالارین  
گیشه که چخوب پرس بالا گیشون و اری سوره شک  
هارا گلدریس، عورت اخباری وار که جویا و پیرسون: «کا  
له دخلی وار هارا گلدریم».

گویا بی آزادل هله آزد، ایندی باشلوبلاز بیز آزده  
آریق آزادل اینستوره.

پونی گووه گوره بر یارا ناموسان کاپ دوشن جوالا.  
ریزه مله دیبور که گرک فیلر ایزی اوخداده.  
بوده ها: بودا اوخونکه قیچیسیه.

### ﴿کاسپی﴾

جناب ملائک الدین دن توغه ایدیم او بر لجه سوزی مجمو  
تمنده جان ایلسون.

باکوکه جیچان «فاوچ» غازیتسی لک ۱۵۱، چین نورم سله  
مسلمان جواللاری شکایت ایدیلر که گویا روس کاسپی مسلمان  
بیوی ایله چخا جانا مسلمانلاره میشندن بی شنی بازیم.  
هن، روس کاسپی سلک سیدیری، مله عمودن توغه ایدیم  
که او سرتیع جوالاره مله بوجوایی پیورگی هفته اینهشون.  
بیوی دیک مرقدن اوژاخدر که روس کاسپی مسلمان  
رلا سقده، بس شنی بازیم. هر بر وجودن ساختنده توغه  
ایندیم البته دوشن کاسپی نورم سلیمانی آچوی پاچون. هر بر  
لومه دهه ایزوجیه بیا سودومه میسته دهگلهک بیوغلانه  
خرنگ ایله باشلوب: «مسلمان میشندن خلیوعالندن». اتفاق

۷	پل	سعید اور دوپادی	وزمان و حربت
۵	پل	والسکندر شہزاد	آزادہ دلیلشناق
۱۰	پل	سعید اور دوپادی	غشت

شانگرود دقت لارج: افرا داده بود: دلخواه: ۲: ۱۱: ۳۶: ۰۴



## Мамед-Али ШАХТЫ

НАРОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ  
ВЪ КРАЮ ЛЬВА И СОЛНЦА  
Цѣна 1 рубль  
СКЛАДЫ ИЗДАНИЯ: *Мицкіи*  
КН. ТОР. ГУТТЕМЕР  
Александровълъ ТИПОГРАФІЯ  
„ШИРАКЪ“

АТРНЭТЗ

اعلان

تلقیاهم دره هر چور مکته و معارفه دایرکتیوار میخودد. کتاب  
نشریه ایرانی، رساله دارالاکام، مقدمه ایشانه ایاهیم طه،  
کلیات بیرسوس مرا مسلک خان ترجمه تحقیق و تفسیر الاقان آن  
از سلا زاده و نیریز خرتیسی ۶۰ کیه و کتاب نایاب روابع این  
اقان حاجی علی اصغر محمد راده کافرپوش کائنات سانیلوور.

میر آرٹیشن  
توبولہ استونیلنڈ و شرکاسی لد  
درمان اگر اسکالانڈن  
وقت سپھلک ملے کے آئندہ  
ایک

ریاضیاتی و فیزیکی درسی ریاضی  
اگلے ممالک میں  
جوج حکیمیوں طرف قدم امتحان اولوں پر ہیئت  
ایسلام کے اذاری لار ایچجہ آگرے شہر کتابی فرمائیں  
ہر یورپ سالین آنکھیں آنکھیں ایکی مادر  
آدیس: اصل ایماری: موستاناد، لیتوانیائی گورنمنٹ نام  
Moskva, Nizolenska, 10, General Stroganov и Ко.  
Берлинъ, 0, 27 Schiekerstrasse  
شعبان، پریلین د - № 86

اداره مزده سایلان

اداره مزده سایبان ڪتابلار:		ڪتابلار ڪتابلار آدلاري:	
قيمت لري	پوچنا	باز انالائر	درست ڪتابلار:
اداره ده	خر جيلان		
٤ قيل	٣٥ قيل	معلم ، محسود پت اوف . . . . .	برليجي کتاب اوسلجي ايل ايچون درس گئاني
٢٦ قيل	٢٠ قيل	جيزيابيويستي	توريك الفاسي
٢٦ قيل	٢٠ قيل	گسلجه علمي مربزا عيلان ملا زاده	برليجي کتاب اوسلجي ايل ايچون درس گئاني
٣٠ قيل	٢٥ قيل	اوچون	اوچون باچجيسچي بريجي
٣٠ قيل	٢٥ قيل	ايل ايچون درس گلابي رشيدات افغانديزاده	ايل ايچون درس گلابي رشيدات افغانديزاده
٣٠ قيل	٢٥ قيل	ميرزا عيلان ملا زاده	پرسا الامال لينکيسي
١٠ قيل	٨ قيل	ميرزا عيلان ملا زاده	ايل ايمان درس گئاني
			مشت مجموعسي
قرائت ڪتابلار:		قرائت ڪتابلار:	
شريح الفراشي		شريح الفراشي	
رسم و سيراب (گورول) (شكلي)		رسم و سيراب (گورول) (شكلي)	
از هاني عالم لازم		از هاني عالم لازم	
اخوند ارس زاده		اخوند ارس زاده	
١٦١	١٦١		
عيان آغا غاليون		عيان آغا غاليون	
٣٠	٣٠		
حسيون زاده، فائق نصاف		حسيون زاده، فائق نصاف	
١٥	١٥		
زاده و ملامرالدين		زاده و ملامرالدين	
١٧	١٥		
فر باللي يك (شكلي)		فر باللي يك (شكلي)	
١٧	١٥		
ابراهيم حربت (شكلي)		ابراهيم حربت (شكلي)	
١٧	١٥		
ملت دولت افري		ملت دولت افري	
شیخ و دوزن د		شیخ و دوزن د	
مبدع ترقى (فارسچه)		مبدع ترقى (فارسچه)	
تحقیقت اسلام		تحقیقت اسلام	
اسلام تاریخي (بر ايجي حمه)		اسلام یوسف طالب زاده	
٥٠	٥٠		
اسلام علکرمانلش خوش طالب		اسلام علکرمانلش خوش طالب	
٤٥	٤٥		
علم الشریعه (بر ايجي حمه)		اخوند یوسف طالب زاده	
٢٥	٢٥		
علم الشریعه (بر ايجي حمه)		ميرزا عيدناق طالب زاده	
٣٠	٣٠		
علم الشریعه (بر ايجي حمه)		ميرزا عيدناق طالب زاده	
٥٠	٥٠		
ايجي اوشن		ايجي اوشن	
٢٠	٢٠		
فالاني صادمه		فالاني صادمه	
٥	٥		
اكتار چند بكت جواشير		اكتار چند بكت جواشير	
٣٠	٢٥		
(علی شعر مجموعسي)		(علی شعر مجموعسي)	
٤١	٣٣		
حساب مسئللهاري		حساب مسئللهاري	
٤٤	٤٤		
محبت یاس رفیق		محبت یاس رفیق	
٤٤	٤٤		

يولىدە گوستىرىدىڭى خەدىملارى خىوسلە مەقۇل خېر گۈزلىبۇ

#### **REFERENCES**

اهانی اگر غازیهندک ظاهرینه دقت ایله، باخوب گوروند  
غازیهندک غیر بر مطالعیه که، غیر بر مطالعیه که، و حقی قیا  
اویلی تلاشده سر لوحیمه او یوغولنقدمه دگل.  
بلی، بو سر اوجسمی، کیچیک مخصوصه ایندی به تک  
بر دفعه‌ده اویلیوب که بو سر لوحالات آلتنده بر مضمون،  
بر نظریاب اولماسوں: یهنه که بر گون منان، پایزیلر که: «رو»  
ده ویرخولین اویزیله‌ده فلان امام فلان پیریخودنون فلان پیریخودنون  
دیگلستادی: بر اورگه لومرده گله هان تستخلصی سر لوحه  
آلتنده پایزیلر که: «بو ایل کمیده بیجع حاجی گلپیری»، و بوده  
گیجیندن سورا هیچ بر هفته اویلور که: «زافاتیارا» غازیهندک  
مسلمان ران پارمسنده پایزدقیق مطالعه‌دن بر ایکی سعیان گوئوند  
چای ایله‌میک.  
هله بو بیله:

ایندی پر ساعتله قوتاخ که، خدا نه کرد، جوالارک سون  
دوغري در که مسلمان لار باريسلد غازيزعمرد، جبار اولو  
خبار لر آزده.

ملا نصرالدین اداره مسی ط

اعلام نثار

Гостиница „Исламія“ въ гор. Баку.

لهم اربناك فيفيت ا مثاليين يش ملة قاردر، آش  
حالعمرده هه جور آشيا و بوريا خورلاري موجود  
استاختنى سون شتريلردن بيهالاتالعمردى ير فمه گلوك  
گورمهلى رجا اوولور. پاپورتىز مازلور زە  
چىكىسىنلى، چولوك دۈوان حىكىم گوره قىزى  
اوولىيماقلاقلار، اورىزىم: غۇرىلىكى كوجىدە لابلا  
ايوىنىنە مەماننالە ئاسلىكى.  
صاحب مەماننالە ئاسغىل مەمۇد زاده.  
جىع يەن تىكە هوسرى يۈخىر، اولىان اوئرى كە يېزىم غازىئە  
حىلىكىدە تەجارتىن سو-واي، اوڭىچىلىلىتىن يۈخىر، و اڭىز  
وعىدە مىشىپارىزىدە آز اوغانقەن سېب اوچارقىن، مەلمۇ شىىىرە كە  
سلامالار غازىئە اوچىوان دەڭلەر. يېزىم كاسپىلى اوخىيان اينتەپلىك  
سلامالار ايدىپون ھابىسى يېزىر كە يېز لە مەلسەك ساحىنلىق و  
سلامالارمى طرقىدارلىق ياخىن، اڭىز يېزىچى عوشە ادارە  
مەزدە اون نەزەر مەسلمان يازىچىسى ساخالاچ، سلامالاردا ان اوزو.  
مەزە اون نەزەر تازە مىشى ئازالا پەليللىك، بىللە خىرى چىكىدە  
جىع يەن تىكە هوسرى يۈخىر، اولىان اوئرى كە يېزىم غازىئە

ку, Губернская ул. номера „Исламія”, тел. № 1251

اسلامیوں دہ، تورنالنگزی سالانہ:

سلطان بازیزدده لرمه ۱۴ جیات کتابخانه  
زاده جنابلری در.

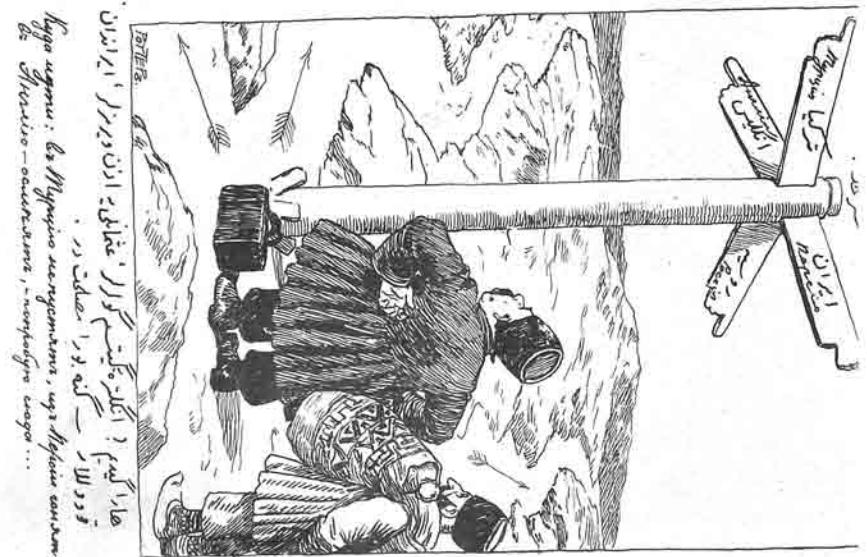
بوجتا قوطی سی ۴۷

شاخی ده «جن باشه»: جمو بگون و سلطان بگون آدلار  
یازوبیکر، لاما اوز آذگری یازیوسکر.

گوچای ده مخربیزه: حاجی عدالله مکتب خانیه و



**اکٹھا (مرعیہ):** لوڑن کیلئے اپنی ایک عالمگیری لاری، بیم سال لاری  
بیویوت ایلمیہ سکن کو لدن — ایسے سہوں دہ باشکا گلدری ...



Ноу агент: Сл. Мурко иерархии, оп. Мурко иерархии  
Сл. Пириси-оценивания, методы агента ...

# МОЛЛА-НАСРЕДДИНЪ

КОНТОРЫ И РЕДАКЦИИ  
журнала "Молль-Исследование"  
Тифлосъ.  
Лавандовская ул. № 24.

ЕЖЕНЕДЪЛЬНЫЙ  
ПОЛИТИКО-СЛЯРИЧЕСКИЙ И ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ  
ЖУРНАЛ

Цена на 100 л.

خوبسرویف چارسویی ناٹ تعمیری خورتاروپ و بوراده اجاردیه و بیریلور: ماقازین لر، فانائزالار، اوطانی لار و آتمبارلار هرچور مال یعنی ایجون، نجه که قده، دمری، فرش، تاخیل، دوگی، توتون، چاهیر و غیره،  
دستگاری های ایجاد شده از پلی اتیلن، پلی ایمید، پلی ایکنیل، پلی ایمید ایکنیل، پلی ایکنیل ایمید طبقه ناٹ

<sup>۴۸</sup> نویمه‌لم، فاتوریه مراجعت اینمه‌لی در.

نئی اور عادہ « مدھانی بھتی » نر سکن

جوج اخلا

النحووي، تكميله، و دليله، عن فاسع الله، هر بـ ٤٠٠

ماعاز و ده مسائلیم.

لسل مال لارلا اوستىنى

اٹان وار

卷之三

10 of 10

رس — آمیرقا زین مانوفا قوراسی نڭ شىسى

۱۰۷

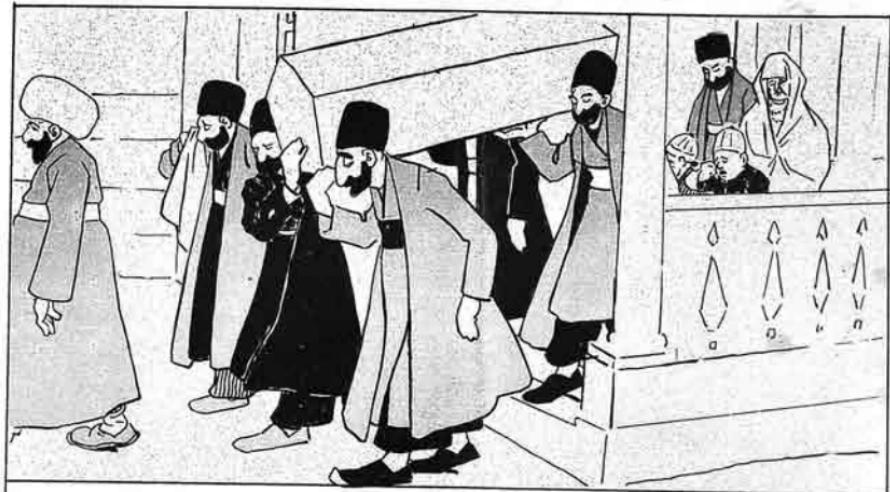
(۱۰۷)

подъ ТРЕУГОЛЬНИКЪ фирмой

هنان دری استقلادی و هضنی زاغه و روس آسیزقا و بینق فالوش لاری

لندن: غلت

آیا قابل تبدیل اونچی «فریما» و «آینه یادویله



ادلی فی دنن ایله گلک است بدیر، ایله که ایشیدید امان دیر بدیک — گلدریر.



دنن ایلیندن سوراکلوب مرخونک یتم اینی سویور دیر دیلاار و ایو ایشکی بازاره توکوب ساندیلاار ک  
لماز، نیابه هفتہ او جینه جمعه آفتابه آبلالور تبرسته ادلی او خشیان آردا تلااره خرچله سونار.